

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE EDELE
METALEN

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24
juni 1999

FLEXIBILITEIT

In uitvoering van artikel 11. van het nationaal
akkoord 1999-2000

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van
toepassing op de werkgevers, werklieden en werk-
sters van de ondernemingen die ressorteren onder
het Paritair Subcomité voor de edele metalen.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder
"werklieden" verstaan : de werklieden en werk-
sters.

HOOFDSTUK II. - Draagwijdte en toepassings-
sfeer van de overeenkomst

Artikel 2.

Onderhavig akkoord wordt afgesloten in toepas-
sing van artikel 20bis §1 van de arbeidswet van 16
maart 1971, gewijzigd door artikel 37 van hoofd-
stuk V van titel III van de Wet van 26 juli 1996 tot
bevordering van de werkgelegenheid en tot de
preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.
Dit impliceert dat het onderhavig akkoord de
afwijkingen inzake arbeidstijd regelt voor de on-
dernemingen die onder de bevoegdheid van het
Paritair Subcomité voor de edele metalen ressorteren.

HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten

Sectie 1. - Seizoenpieken

Artikel 3.

Om het hoofd te kunnen bieden aan een te voor-
ziene toename van het werk in het bedrijfstijdens

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES
MÉTAUX PRÉCIEUX

Convention collective de travail du 24 juin 1999

FLEXIBILITE

En exécution de l'article 11. de l'accord national
1999-2000

CHAPITRE I. - Champ d'application

Article 1.

La présente convention collective de travail s'appli-
que aux employeurs, ouvriers et ouvrières des
entreprises qui ressortissent à la Sous-commissi-
on paritaire pour les métaux précieux.

Pour l'application du présent accord, on entend
par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. - Portée et sphère d'application
de la convention

Article 2.

Le présent accord est conclu en application de
l'article 20bis §1 de la loi sur le travail du 16 mars
1971, modifié par l'article 37 du chapitre V du titre
III de la Loi du 26 juillet 1996 sur la promotion de
l'emploi et la sauvegarde préventive de la
compétitivité. Cela implique que le présent accord
régit les dérogations en matière de temps de
travail pour les entreprises relevant de la
compétence de la Sous-commission Paritaire pour
les métaux précieux.

CHAPITRE III. - Modalités d'application

Section 1. - Surcroûts de travail saisonniers

Article 3.

Pour pouvoir faire face à une augmentation pré-
vue du travail dans l'entreprise durant certaines

PSC / SCP 149.3

Flexibilité/ Flexibilité

24 juni / juin 1999

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

29-06-1999

26-07-1999

NR.

51636

N°

/Co/148.03

sommige périodes van het jaar, kunnen de ondernemingen een glijdende **werkweek** instellen, zoals voorzien in **artikel 20bis** van de arbeidswet van **16 maart 1971**, volgens de hierna volgende modaliteiten, op **voorwaarde** dat zij, over een periode van een jaar, de **conventionele gemiddelde** wekelijkse arbeidsduur, zijnde 38 uren niet **overschrijden**.

périodes de **l'année**, les entreprises peuvent instaurer une semaine de travail flottante, comme prévu à l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, d'après les modalités mentionnées ci-après, à condition qu'elle ne dépasse pas la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle, **soit** 38 heures, sur une période d'un an.

Artikel 4.

Article 4.

- §1. Over een periode van één jaar **welke overeenstemt** met het kalenderjaar, **bedraagt** net te presteren **aantal arbeidsuren**, 52 maal de wekelijkse arbeidsduur voorzien in het **arbeidsreglement**, van de onderneming hierna genoemd "**arbeidsreglement**".
De **rustdagen bepaald bij** de wet van 4 januari 1974 **betreffende** de feestdagen en de periodes van **schorsing** van **uitvoering** van de **arbeidsovereenkomst vastgesteld** bij de Wet van **3 juli 1978**, betreffende de arbeidsovereenkomsten gelden **als arbeidstijd** voor de **berekening** van de arbeidsduur die over het jaar **moet** nageleefd worden.
- §2. Het aantal uren dat gepresteerd **mag** worden beneden of boven het normaal dagrooster dat voorzien is in het arbeidsreglement, bedraagt maximum 2 uur per dag. De dagelijkse arbeidsduur mag evenwel nooit de 9 uren overschrijden.
- §3. Het aantal uren dat gepresteerd mag worden beneden of boven de wekelijkse grens van de **arbeid**, zoals **vastgesteld** in het arbeidsreglement, bedraagt maximum 5 uur per week. De wekelijkse arbeidsduur mag evenwel nooit de 45 uren overschrijden
- §4. De **arbeidsperiodes tijdens** dewelke de wekelijkse arbeidsduur mag worden overschreden, worden bepaald met een maximum van 60 **arbeidsdagen** per jaar. De uren die boven de gewone in artikel 4 bedoelde grenzen worden **verricht**, worden gerecupereerd in de **loop** van **drie kalendermaanden** die op deze periode volgen, echter binnen de grenzen bepaald in §1.
- §5. De keuze van de **periode(s) gebeurt** voor 31 december van het voorafgaande kalender-

- §1. Sur une période **d'un** an correspondant à **l'année** calendrier, le nombre d'heures de travail à **presters'élève** à 52 fois la durée de travail hebdomadaire prévue dans le règlement de travail de l'entreprise, ci-après dénommé "règlement de travail".
Les jours de repos définis par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et aux périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail, fixés par la Loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de **travail**, valent comme temps de travail pour le calcul de la durée de travail qui doit être respectée sur l'année.
- §2. Le nombre d'heures qui peuvent être prestées en dessous ou **au-dessus** de l'**horaire** journalier normal prévu dans le règlement de travail s'élève à 2 heures maximum par jour. La durée de travail journalière ne peut toutefois jamais dépasser 9 heures.
- §3. Le nombre **d'heures** qui peuvent être prestées en dessous ou **au-dessus** de la limite hebdomadaire du travail, fixée dans le règlement de travail, s'élève à 5 heures maximum par semaine. La durée de travail hebdomadaire ne peut toutefois jamais dépasser 45 heures.
- §4. Les périodes de travail pendant lesquelles la durée de travail hebdomadaire peut être dépassée sont définies suivant un maximum de 60 journées de travail par an. Les heures effectuées **au-delà** des limites normales fixées à **l'article 4** seront récupérées dans le courant des trois mois calendrier suivant cette **période**, en restant toutefois dans les limites définies au §1.
- §5. Le choix de la (des) période(s) se fait avant le 31 décembre de l'année calendrier

jaar.

§6. In de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging bestaat, worden het stelsel en de periodes bepaald volgens een paritair akkoord tussen de vakbondsafvaardigingen en de werkgever.

In de ondernemingen met minder dan 50 werknemers en zonder vakbondsafvaardiging kan de procedure inzake aanpassing van het arbeidsreglement slechts opgestart worden ten vroegste 30 dagen nadat zij die aanpassing hebben meegedeeld op een vergadering van het Paritair Subcomité.

§7. De nationale vakbondsorganisaties of de voorzitter van het Paritair Subcomité ontvangen een afschrift van de beslissing die in de onderneming wordt uitgehangen.

Sectie 2. - Onvoorziene toename van het werk

Artikel 5.

§1. Om het hoofd te kunnen bieden aan een Onvoorziene toename van het werk, mogen bijkomende prestaties met een maximum van 5 uren per week worden verricht.

§2. Die uren worden gepresteerd binnen het raam van artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

§3. Deze uren worden binnen de 30 kalenderdagen gerecupereerd. Deze variabele werktijd wordt enkel verricht door vrijwilligers. Deze bijkomende prestaties dienen te worden meegedeeld door aanplakking, 24 uren op voorhand, van een bericht zoals voorzien in artikel 14 van de Wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen en de latere wijzigingen ervan.

§4. De afwijkende regeling dient gemeld te worden aan de ondernemingsraad of de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis aan het Paritair Subcomité.

§5. De onderneming kan, tot beloop van maximum 60 werkdagen per jaar en per werknemer, beroep doen op de soepele werkdre-

précédente.

§6. Dans les entreprises ~~dépourvues~~ ^{avec} de délégation syndicale, le système et les périodes sont déterminés suivant un accord paritaire entre les délégations syndicales et l'employeur.

Dans les entreprises de moins de 50 travailleurs et dépourvues de délégation syndicale, la procédure d'adaptation du règlement de travail peut être lancée au plus tôt 30 jours après qu'elles aient communiqué cette adaptation lors d'une réunion de la Sous-commission Paritaire.

§7. Les organisations syndicales nationales ou le président de la Sous-commission Paritaire reçoivent copie de la décision qui est affichée dans l'entreprise.

Section 2. - Augmentation imprévue du travail

Article 5.

§1. Pour pouvoir faire face à une augmentation imprévue du travail, des prestations complémentaires de 5 heures maximum peuvent être effectuées par semaine.

§2. Ces heures sont prestées dans le cadre de l'article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

§3. Ces heures seront récupérées dans les 30 jours calendrier. Ce temps de travail variable est uniquement presté par des volontaires. Ces prestations complémentaires doivent être communiquées par l'affichage, 24 heures à l'avance, d'un avis comme prévu à l'article 14 de la Loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail et dans les modifications ultérieures de celui-ci.

§4. La disposition dérogatoire doit être annoncée au conseil d'entreprise ou à la délégation syndicale ou, à défaut, à la Sous-commission paritaire.

§5. L'entreprise peut, jusqu'à un maximum de 60 jours de travail par an et par travailleur, recourir au régime de temps de travail

geling wegens onvoorziene toename van het werk, binnen het raam van de jaargrens bepaald in artikel 6.

souple pour cause de surcroît de travail, dans le cadre de la limite annuelle définie à l'article 6.

Sectie 3. - Jaargrens

Section 3. - Limite annuelle

Artikel 6.

Article 6.

De totale duur van de periodes voorzien onder Sectie 1 en 2 mogen 60 werkdagen per jaar en per werkmán niet overschrijden.

La durée totale des périodes prévues aux Sections 1 et 2 ne peut pas dépasser 60 journées de travail par an et par ouvrier.

HOOFDSTUK IV. - Algemene bepaling.

CHAPITRE IV.- Disposition générale

Artikel 7.

Article 7.

Bovenstaande bepalingen doen geen afbreuk aan de wettelijke bepalingen, aan de bestaande ondernemingsovereenkomsten of aan de besprekingen die in de ondernemingen aan de gang zijn.

Les dispositions susmentionnées ne portent pas préjudice aux dispositions légales, aux conventions d'entreprise existantes ou aux discussions qui sont en cours dans les entreprises.

HOOFDSTUK V. - Duurtijd

CHAPITRE V. - Durée

Artikel 8.

Article 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001.

La présente convention collective de travail est valable du 1er juillet 1999 au 30 juin 2001.